

中英人寿稳得福养老年金保险（分红型）

产品说明书

在本产品说明书中，“您”指投保人，“我们”、“本公司”均指中英人寿保险有限公司，“本合同”、“合同”指《中英人寿稳得福养老年金保险（分红型）》合同。

一、风险提示

本产品为分红型保险产品。您可以保单红利的形式享有本公司分红型保险产品的盈余分配权，未来的保单红利为非保证利益，其红利分配是不确定的，在某些年度红利可能为零。

二、产品基本特征

（一）关于分红保险

分红保险是指保险公司将其实际经营成果优于定价假设的盈余，按照一定比例向您进行分配的人身保险产品。除提供合同约定的保险保障外，我们每年将根据分红保险业务的实际经营状况，决定红利分配，即您可以与我们一起分享本公司的经营成果。但红利分配是不确定的，分红水平主要取决于保险公司的实际经营成果。

分红账户的长期投资目标是在兼顾流动性的基础上，分散风险，谋求稳定的投资回报。账户资产配置于债券、存款、基金、股票和大型基础设施建设债权计划等投资工具。

我们为分红保险账户设立了专用投资账户，由专业的投资管理人进行投资管理。分红账户在保证风险可控的前提下，采取稳健的投资策略，以追求长期稳定的投资收益为目标，注重安全性、流动性与盈利性的协调统一。在遵守保险资金运用有关法律法规和本公司基本策略的前提下，账户资产灵活配置于债券、存款、基金和股票等投资工具，追求组合风险分散和优化收益，以达成账户价值长期稳健增长的目标。

（二）保险责任

在本合同有效期内，我们按照以下约定承担保险责任：

1、养老年金

本合同的养老年金开始领取日为本合同生效满1年且被保险人达到养老年金开始领取年龄后的首个保单周年日。本合同的女性养老年金开始领取年龄为55周岁，男性养老年金开始领取年龄为60周岁。女性被保险人投保时已满54周岁的，养老年金开始领取日为本合同生效满1年后的首个保单周年日（含）。男性被保险人投保时已满59周岁的，养老年金开始领取日为本合同生效满1年后的首个保单周年日（含）。

自本合同约定的养老年金开始领取日（含）起至被保险人年满100周岁后的首个保单周年日（含），如果被保险人在任一保单周年日结束时仍生存，我们按以下两项中金额较小的一项给付养老年金：

- （1）本合同基本保险金额的10%与已经过完整保单年度数的乘积；
- （2）本合同基本保险金额的10%与交费年期数的乘积。

2、身故保险金

如果被保险人身故，我们按以下二项中金额较高的一项给付身故保险金，本合同终止。

- (1) 被保险人身故时，本合同基本保险金额所对应的现金价值；
- (2) 被保险人身故时，本合同基本保险金额所对应的已交保险费。

3、满期保险金

如果被保险人在本合同的保险期间届满时仍生存，我们按本合同基本保险金额所对应的已交保险费给付满期保险金，本合同终止。

若您选择保险费自动垫交的，则本合同基本保险金额所对应的已交保险费包含依照本合同以保险费自动垫交方式垫交的保险费。

以上养老年金、身故保险金、满期保险金中所称的基本保险金额不包括因红利分配产生的相关利益。

(三) 责任免除

因下列情形之一导致被保险人身故的，我们不承担给付身故保险金的责任：

- 1、投保人对被保险人的故意杀害、故意伤害；
- 2、被保险人故意犯罪或者抗拒依法采取的刑事强制措施；
- 3、被保险人自本合同成立或者本合同效力恢复之日起 2 年内自杀，但被保险人自杀时为无民事行为能力人的除外。

发生上述第 1 项情形导致被保险人身故的，本合同终止，我们向被保险人的继承人（除投保人本人外）退还本合同的现金价值。

发生上述其他情形导致被保险人身故的，本合同终止，我们向您退还本合同的现金价值。

(四) 投保范围

本合同接受的被保险人的投保年龄范围为 0 周岁（须出生满 30 日）至 75 周岁，且须符合投保当时我们的规定。

(五) 保险期间

本合同的保险期间为自合同生效时起至被保险人年满 100 周岁后的首个保单周年日止，保险期间在保险单上载明。

(六) 交费方式

- 1、**交费方式：**趸交、年交
- 2、**交费期间：**趸交、3 年、5 年、6 年、10 年

(七) 等待期

本合同无等待期。

(八) 保单贷款

在本合同有效期内，经被保险人书面同意，您可以书面形式向我们申请贷款。每次贷款期限一般不超过六个月，申请贷款时累计贷款金额本金和利息最高不得超过本合同当时现金价值的 80%。

我们将对您的保单贷款通过年复利方式进行计息，贷款利率按您与我们签订的贷款协议中约定的利率执行。您应于每个保单周年日前支付贷款利息，至贷款金额全部偿清时止；若逾期未付，则所有应付而未付的利息将并入贷款金额中计算利息。

若您尚未偿清的保单贷款本金和利息等于或超过本合同的现金价值，本合同效力中止。

(九) 宽限期

除另有约定外，分期支付保险费的，您支付首期保险费后，如果您到期未支付保险费，自保险费约定支付日次日零时起 60 日为宽限期。宽限期内发生的保险事故，我们仍会承担保险责任，**但在给付保险金时会扣减您欠交的保险费。**

除另有约定外，如果您宽限期结束之时仍未支付保险费，则本合同自宽限期满的当日 24 时起效力中止。

(十) 保险费的自动垫交

若您选择保险费自动垫交的，当宽限期结束后您仍未支付到期保险费时，如果本合同当时的现金价值扣除您尚未偿清的保单贷款本金和利息之后，足以垫付本合同及其附加合同当期欠交的保险费，我们将按保单贷款的方式自动贷款给您，用来支付保险费，本合同及其附加合同继续有效。**如果本合同当时的现金价值扣除您尚未偿清的保单贷款本金和利息之后，不足以垫付本合同及其附加合同当期欠交的保险费，本合同及其附加合同的效力将中止。**

在本合同有效期内，您可以书面形式向我们申请取消保险费的自动垫交，经我们审核并在本合同上批注或出具批单或与您订立书面变更协议后，本合同及其附加合同的保险费不再自动垫交。若您在宽限期结束时仍未支付当期保险费，本合同及其附加合同的效力将中止。

三、红利及红利分配

(一) 红利的来源

本产品红利来源于利差、死差和费差。其中，利差是指实际投资收益与期望投资收益之差；死差是指期望死亡赔付与实际死亡赔付之差；费差是指期望费用与实际费用之差。

(二) 红利的分配方式

本产品红利的分配方式是现金分红，即直接以现金的形式将盈余分配给您，本产品不包含终了红利。

(三) 红利的领取方式

您在投保时可以选择以下任何一种方式领取红利：

- 1、现金领取；
- 2、累积生息：红利将留存在本公司，按照红利累积利率以年复利方式累积，在您申请领取时或本合同终止时给付。累积生息的红利在本合同效力终止后不再计息；
- 3、抵交保险费：红利用于抵交到期保险费。如果本合同在交费期间届满后仍然有效，并且您在交费期间届满前没有通知我们交费期间届满后的红利领取方式，我们将按累积生息方式办理；

- 4、**交清增额**：红利作为一次性交清的净保险费，购买交清增额保险，增加本合同的累积交清增额基本保险金额，累积交清增额基本保险金额参与后期红利分配。

购买交清增额保险后，在本合同有效期内，我们按照本合同约定的养老年金开始领取日并按照以下约定承担交清增额保险的保险责任：

1、 养老年金

自本合同约定的养老年金开始领取日（含）起至被保险人年满100周岁后的首个保单周年日（含），如果被保险人在任一保单周年日结束时仍生存，我们按该保单周年日前一日的**累积交清增额基本保险金额的10%**给付交清增额保险对应的养老年金。

2、 身故保险金

如果被保险人身故，我们按被保险人身故时交清增额保险对应的现金价值给付交清增额保险对应的身故保险金。

交清增额保险不享有满期保险金。

本合同约定的基本保险金额不包括累积交清增额基本保险金额。

在本合同有效期内，如果您申请减少累积交清增额基本保险金额，须符合我们的规定，我们将向您退还累积交清增额基本保险金额减少部分所对应的现金价值。

如果您没有选定红利领取方式，我们将以累积生息方式办理。

（四）红利的分配政策

我们将遵循公平性和可持续性的一般原则，在每一会计年度末决定分红保险业务当年度的可分配盈余总额，然后将不低于可分配盈余70%的部分根据贡献原则在客户之间进行分配。贡献原则即根据每张保单对当年可分配盈余的贡献比例来分配盈余。

（五）红利水平的影响因素

保单红利水平取决于本公司的实际经营成果及对未来的合理预期。

（六）红利累积利率

用于计算您留存在本公司的红利所产生的利息。该利率不会低于当时中国人民银行公布的一年期定期存款利率。我们将于每月第一个营业日调整该利率。

四、利益演示

40岁的英先生为自己购买《中英人寿稳得福养老年金保险（分红型）》，交费方式选择年交，年交保费为10万元，交费期间为6年，保险期间为至被保险人年满100周岁后的首个保单周年日，基本保险金额为25,000元。英先生各保单年度的保单利益如下：

(单位: 人民币元)

保单年度	年末已达年龄	当年度保险费	累计保险费	养老年金	身故保险金	满期保险金	现金价值	当年度红利		累积红利	
								保证利益演示	红利利益演示	保证利益演示	红利利益演示
1	41	100,000	100,000	-	100,000	-	37,470	-	1,385	-	1,385
2	42	100,000	200,000	-	200,000	-	83,140	-	2,860	-	4,269
3	43	100,000	300,000	-	300,000	-	134,850	-	4,362	-	8,705
4	44	100,000	400,000	-	400,000	-	193,000	-	5,889	-	14,747
5	45	100,000	500,000	-	500,000	-	308,300	-	7,443	-	22,448
6	46	100,000	600,000	-	600,000	-	452,670	-	9,024	-	31,865
7	47	-	600,000	-	600,000	-	528,860	-	9,182	-	41,605
8	48	-	600,000	-	604,530	-	604,530	-	9,343	-	51,675
9	49	-	600,000	-	615,110	-	615,110	-	9,506	-	62,086
10	50	-	600,000	-	625,870	-	625,870	-	9,673	-	72,845
15	55	-	600,000	-	682,580	-	682,580	-	10,549	-	132,190
20	60	-	600,000	15,000	744,410	-	729,410	-	11,505	-	201,693
25	65	-	600,000	15,000	732,710	-	717,710	-	11,324	-	278,993
30	70	-	600,000	15,000	719,950	-	704,950	-	11,127	-	362,312
35	75	-	600,000	15,000	706,030	-	691,030	-	10,912	-	452,106
40	80	-	600,000	15,000	690,850	-	675,850	-	10,677	-	548,864
45	85	-	600,000	15,000	674,290	-	659,290	-	10,421	-	653,110
50	90	-	600,000	15,000	656,230	-	641,230	-	10,142	-	765,406
55	95	-	600,000	15,000	636,510	-	621,510	-	9,838	-	886,356
60	100	-	600,000	15,000	615,000	600,000	-	-	9,505	-	1,016,605

- 注: 1. 上述利益演示中当年度保险费、累计保险费为期初值, 其他项目(养老年金、身故保险金、满期保险金、现金价值、当年度红利、累积红利)为期末值;
2. 上述利益演示中现金价值为各保单周年日给付养老年金和满期保险金后的数值;
3. 上述利益演示中, 英先生如申请退保(即犹豫期后解除合同), 则退保金为合同终止时的现金价值;
4. 上述利益演示中红利演示分别采用保证利益演示和红利利益演示两档进行, 是我们根据未来红利的假设计算所得;
5. 上述利益演示中累积红利演示的红利累积利率为年利率 1.75%, 该累积利率仅为说明理解利益演示表用, 实际累积利率按我们公布的利率为准;
6. 上述利益演示中, 均为未发生红利领取情况下的数据;
7. 上述利益演示中的数值采用四舍五入方式保留到整数位;
8. 实际承保的保单利益会因被保险人的年龄、性别、交费期间、保险期间等投保信息的不同而不同, 上述利益演示仅为帮助您理解所用, 可能与您实际投保的保险计划不一样, 您可以参考保险合同了解被保险人的利益;
9. 该利益演示是基于本公司的精算及其他假设, 不代表本公司的历史经营业绩, 也不代表对本公司未来经营业绩的预期, 保单的红利分配是不确定的, 在某些年度红利可能为零。

五、犹豫期及退保

(一) 犹豫期内解除合同

自您签收本合同之日起，有 15 日的犹豫期。在此期间请您认真审视本合同，如果您认为本合同与您的需求不相符，您可以在此期间提出解除本合同，我们将退还您所支付的全部保险费。

解除本合同时，您需要填写解除合同通知书，并提供您的保险合同及有效身份证件。自我们收到您解除合同的通知书时，本合同即被解除，合同解除前发生的保险事故我们不承担保险责任。

(二) 犹豫期后解除合同

本合同成立后，您可以解除本合同，请填写解除合同通知书并向我们提供下列证明和资料：

- (1) 保险合同；
- (2) 您的有效身份证件。

自我们收到解除合同通知书时起，本合同终止。您在犹豫期后解除本合同的，我们自收到解除合同通知书之日起 30 日内向您退还本合同的现金价值。

您在犹豫期后解除合同可能会遭受一定损失。

现金价值指保险单所具有的价值，通常体现为解除合同时，根据精算原理计算的、由我们退还的那部分金额。保单年度末的现金价值会在保险合同上载明，保单年度内的现金价值，您可以向我们咨询。

本合同为分红保险合同，本合同实际具有的现金价值除保险合同上载明的数值之外，可能还包括由于红利分配而产生的相关利益。由于红利分配而产生的相关利益是不保证的，只能根据每年分红的实际状况确定，所以未在保险合同上载明。

我们在给付各项保险金、退还现金价值或者退还保险费时，如果您有欠交的保险费、保单贷款或者其他欠款，我们先扣除上述各项欠款及应付利息。

本产品说明书内容仅供参考，具体内容以《中英人寿稳得福养老年金保险（分红型）》条款为准。

本人已经认真阅读并理解《中英人寿稳得福养老年金保险（分红型）》产品说明书的全部内容，了解了保险责任内容和责任免除范围，了解本产品说明书中的利益演示是基于本公司的精算及其他假设，不代表本公司的历史经营业绩，也不代表对本公司未来经营业绩的预期，保单的红利分配是不确定的，在某些年度红利可能为零。

投保人签名：

日期：